

**地震がおきてもあわてない  
—留学生の防災意識の向上と  
地域交流を目指して—  
日本経済大学ユネスコクラブ**

**Don't panic in case of an earthquake!**  
- Aiming to raise disaster awareness and community  
exchange among international students. -  
**Japan University of Economics UNESCO Club**

## 背景 (Background)

在日留学生の多くは、地震に強い不安をもっているながらも、地震や防災に対する知識が豊富ではない。

→ **留学生が主体的に防災知識を獲得し、かつ地域との交流を深められるようなアイデアが必要！**

Many international students have strong concerns about earthquakes, but do not know much about earthquakes.

→ **Ideas are needed to enable international students to acquire disaster prevention knowledge on their own initiative and to interact with the local community!**

# 「震災対応マニュアル」を作ろう！

(Let's create "Earthquake Disaster Response Manual"!)

- ・ **自助**：地震が起きたとき、自分の命を守ること。
- ・ **共助**：地域やコミュニティと協力すること。

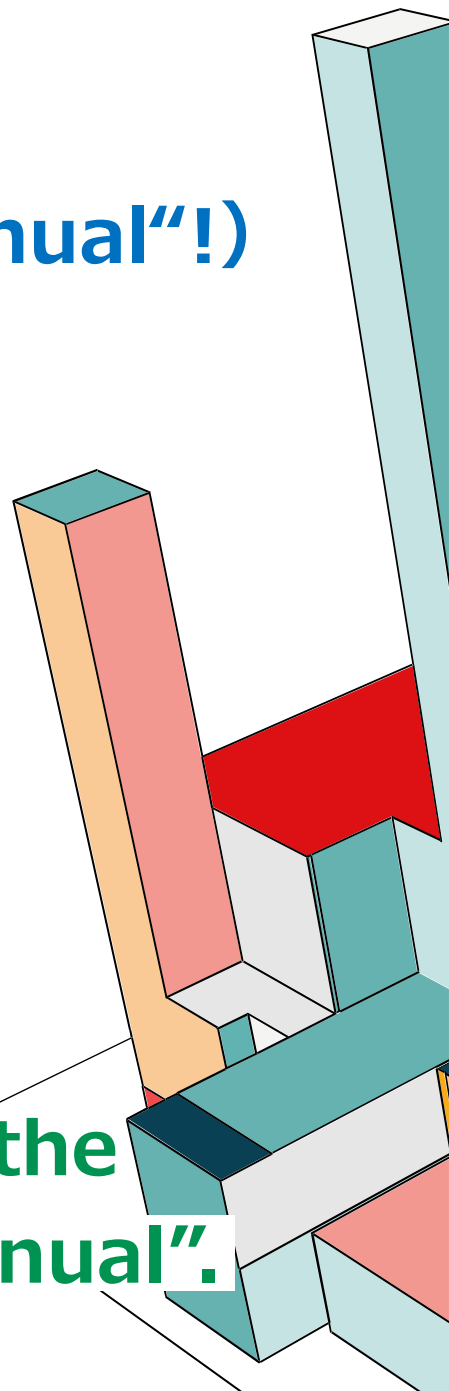
この2つの意識を高めるために、

**「震災対応マニュアル」の作成を提案する。**

**Self-help:** Protecting one's own life in an earthquake.

**Mutual aid:** Cooperation with the local community.

To raise awareness of these two points, **we propose the creation of an "Earthquake Disaster Response Manual".**





## ① チーム結成と基礎知識の学習

### (Forming a team and learning the basics)

- 留学生、日本人学生、教員でチームを作る（5～10人）。
- 地震や防災の基礎知識を勉強する。
  - 記録映像、ニュース、本などから、地震について知り、ボキャブラリーを学ぶ。
- **Form teams of international students, Japanese students, and faculty (5-10 people).**
- **Study basic knowledge of earthquakes.**
  - Learn what earthquakes are like and learn vocabulary from video footage of actual earthquakes, news, books, etc.

## ② 「自助」の意識を高めるために (To raise awareness of “self-help”)

- 震災体験イベントやワークショップに参加し、地震にどう備えるか、地震が起きたときどうするか考える。
- 備蓄品、防災グッズ、ハザードマップ、避難所の確認など。
- **Participate in earthquake experience events & workshops, then think about how to prepare & what to do.**
- **Check stockpiles, disaster prevention goods, hazard maps, evacuation centers, etc.**



### ③ 「共助」の意識を高めるために (To raise awareness of “mutual aid”)

- 普段から**地域との交流をもつ**。（子ども食堂、イベント）
- **要援護者の情報**を確認し、できる支援を考える。
- **避難訓練や災害ボランティア**に参加する。
- **Have regular interactions with the local community.**
- **Check information on those in need of assistance and consider what support we can provide.**
- **Participate in evacuation drills and disaster volunteer activities.**



## ④ 「震災対応マニュアル」の作成 (Make “Earthquake Disaster Response Manual”!)

- **地震が起きる前**：普段から準備しておくべきもの
  - **地震の最中**：地震のときするべきこと、してはいけないこと
  - **地震の後**：けが人の対応、避難の流れの確認、要援護者支援をリストアップし、**簡潔にまとめ、他言語に翻訳する。**
- **Before an earthquake:** Earthquake Preparedness.
  - **During an earthquake:** What to do and what not to do.
  - **After the earthquake:** What to do for injured people, evacuation procedures, and support for those in need of assistance.
- **List, briefly summarize, and translate into other languages.**

## ⑤ マニュアルの発表・共有

(Presentation and sharing of the manual)

作成したマニュアルを、大学の内外で共有し、  
ワークショップやイベントで発表する。

地域の人々にも配り、意見を頂き、交流を深める。

Share the manual both inside and outside the university,  
and then present it at workshops and events.

Distribute the manual to the local community  
to receive feedback and deepen exchanges.







## このアイデアがもたらす効果 (Effectiveness of this idea)

- 留学生と日本人が協働でマニュアルを作りながら、主体的に防災知識を獲得することができる。
- 地域との交流を通じて、共助の意識を高めることができる。
- The students will be able to acquire knowledge of disaster prevention independently while working together with Japanese and international students to create a manual.
- Through exchange with the local community, students will be able to raise their awareness of mutual aid.

## さいごに (finally)

私たち留学生が、積極的に地域の人々にアプローチする姿勢が必要であり、相互理解を深めること、共助の意識を高め合うことが、共生社会の第一歩となると考える。

It is necessary for us, international students, to have an attitude of proactively approaching local people. We believe that deepening mutual understanding and raising awareness of mutual aid is the first step toward a symbiotic society.

ご清聴ありがとうございました！

Thank you for your attention!

